

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The AirCast A60™ Ankle Support is designed to provide support and protection for the ankles. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS:

N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- Put on an absorbent sock**
 - Unfasten strap from black plastic ring, open top flaps, and open brace.
 - Slide foot, toe first, into top of brace (Fig. 1)
 - Pull brace stabilizers upward and align stabilizers with sides of ankle
- Wrap flaps around top of ankle and secure (Fig. 2)**
- Insert end of strap into black plastic ring**
 - Bend knee and align over toes
 - Pull strap until snug and secure strap end onto body of strap (Fig. 3)

CLEANING INSTRUCTIONS:

The entire A60 Ankle Support can be hand washed in lukewarm water with mild soap and air dried.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO. PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

La tobillera Aircast Airsupport A60™ está diseñada para proporcionar soporte y protección para los tobillos. Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida. Proporciona una protección leve de una extremidad o segmento corporal para atención aguda y profiláctica.

CONTRAINDICACIONES:

N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

Nota: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- Póngase el calcetín absorbente.**
 - Desabroche la cinta del anillo de plástico negro, abra las solapas superiores y abra la tobillera.
 - Deslice el pie, primero el dedo gordo, en la parte superior del dispositivo (Fig. 1).
 - Tire hacia arriba de los estabilizadores de la tobillera y alinee los estabilizadores con los costados del tobillo.
- Envuelva las solapas alrededor de la parte superior del tobillo y sujételas (Fig. 2).**
- Inserte el extremo de la solapa en el anillo de plástico negro.**
 - Doble la rodilla y alinéela con los dedos del pie.
 - Tire de la cinta hasta que la tobillera quede ceñida y abroche el extremo de la cinta al cuerpo de la misma (Fig. 3).

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Puede lavar a mano la totalidad de la tobillera A60 con agua tibia y jabón suave, y déjela secar al aire.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE

 **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET. ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Benutzer sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsinformation zu lesen, zu verstehen und physisch durchzuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Die AirCast A60™ Sprunggelenkorthese dient zur Stabilisierung und zum Schutz des Sprunggelenks. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstife Konstruktion einzuschränken. Sanfter Schutz einer Extremität oder eines Körpersegments für die Akut- und Prophylaxeversorgung.

KONTRAINDIKATIONEN:

Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

Hinweis: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:


- Einen saugfähigen Strumpf anziehen**
 - Den Gurt aus dem schwarzen Plastikring lösen, die oberen Laschen lösen und die Orthese öffnen.
 - Den Fuß mit den Zehen zuerst von oben in die Orthese einführen (Abb. 1)
 - Die Ortheseinstabilisatoren nach oben ziehen und an den Seiten des Sprunggelenks ausrichten.
- Die Laschen oben um das Sprunggelenk wickeln und befestigen (Abb. 2)**
- Das Gurtende durch den Plastikring fädeln**
 - Das Knie so weit beugen, dass es sich direkt über den Zehen befindet.
 - Den Gurt straff ziehen, und das Gurtende am Gurt befestigen (Abb. 3)

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Die gesamte A60 Sprunggelenkorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend an der Luft getrocknet werden.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörtelle für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften der entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN

 **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE:

Il prodotto è destinato all'uso da parte dei medici abilitati, dei pazienti, dei caregiver dei pazienti o dei familiari che prestano assistenza. L'utilizzatore deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il supporto per caviglia AirCast A60™ è studiato per fornire supporto e protezione alle caviglie. Design morbido/semirigido per limitare il movimento mediante la sua struttura elastica o semirigida. Fornisce una leggera protezione dell'arto o di un segmento del corpo per il trattamento acuto o profilattico.

CONTROINDICAZIONI:

Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

Nota: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- Indossare una calza assorbente**
 - Sfilare la fascia dall'anello di plastica nero, aprire le linguette superiori e la cavigliera.
 - Infilare il piede nella parte superiore della cavigliera, cominciando dalle dita del piede (Fig. 1).
 - Tirare le stecche della cavigliera verso l'alto e allinearle ai lati della caviglia.
- Avvolgere le linguette intorno alla parte superiore della caviglia e fissarle (Fig. 2)**
- Inserire l'estremità finale della cinghia nell'anello di plastica nero**
 - Piegare il ginocchio e allineare la cavigliera sulle dita del piede.
 - Tirare la cinghia in modo che la cavigliera sia ben aderente, quindi fissarla avvolgendola su sé stessa (Fig. 3).

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

L'intera cavigliera A60 può essere lavata a mano in acqua tiepida con detergente delicato e asciugata all'aria.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS :

Le support de cheville AirCast A60™ est conçu pour fournir un support et une protection aux chevilles. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide. Il offre une légère protection d'un membre ou d'un segment corporel pour les soins de courte durée et prophylactiques.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

Remarque : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- Porter une chaussure absorbante**
 - Desserrer la sangle de la boucle noire en plastique, ouvrir les rabats supérieurs, puis ouvrir la cheville.
 - Glisser le pied dans l'orthèse en commençant par les orteils (Fig. 1)
 - Tirer les stabilisateurs de la cheville vers le haut, puis les ajuster le long de la cheville
- Enrouler les rabats autour du haut de la cheville et les attacher (Fig. 2)**
- Introduire l'extrémité de la sangle dans la boucle en plastique noir**
 - Buig de knie en lijn deze uit over de teen
 - Trek het bandje aan tot het nauwsluitend past en maak het uiteinde van het bandje vast aan het bandje (afb. 3)
 - Serrer la sangle fermement et accrocher son extrémité sur la sangle (Fig. 3)

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Toute la cheville A60 est lavable la main dans de l'eau tiède avec un savon doux. Sécher à l'air libre.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksinformatie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

De AirCast A60™-enkelsteun biedt ondersteuning en bescherming voor de enkels. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van elastische of semi-rigide constructie. Zorgt voor milde bescherming van een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en profylactische zorg.

CONTRA-INDICATIES:

N.v.t.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Niet gebruiken op open wonden.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.

Opmerking: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

- Trek een absorberende sok aan**
 - Maak het bandje los van de zwarte plastic ring, open de bovenste flappen en open de brace.
 - Schuif de voet, tenen eerst, in de bovenkant van de brace (afb. 1)
 - Trek de bracestabilisators omhoog en lijn ze uit met de zijkant van de enkel
- Wikkelt de flappen om de bovenzijde van de enkel en zet ze vast (afb. 2)**
- Steek het uiteinde van het bandje in de zwarte kunststof ring**
 - Buig de knie en lijn deze uit over de teen
 - Trek het bandje aan tot het nauwsluitend past en maak het uiteinde van het bandje vast aan het bandje (afb. 3)

REINIGINGSINSTRUCTIES:

De gehele A60-enkelsteun kan met de hand in lauw water met milde zeep worden gewassen en aan de lucht worden gedroogd.

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd. Indien de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

 **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico qualificado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

O Suporte do Tornozelo AirCast A60™ foi concebido para proporcionar suporte e protecção aos tornozelos. Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida. Assegurar uma protecção moderada de um membro ou segmento do corpo para cuidados agudos ou profilácticos.

CONTRA-INDICAÇÕES:

N/D

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.**
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

Nota: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:

- Calce uma meia absorvente.**
 - Retire a tira do anel plástico preto, abra as abas superiores e o suporte.
 - Introduza o pé, começando pelos dedos, na parte superior do suporte (Fig. 1)
 - Puxe os estabilizadores do suporte para cima e alinhe-os com as partes laterais do tornozelo.
- Envolva as abas à volta da parte superior do tornozelo e aperte (Fig. 2)**
- Introduza a extremidade da tira no anel plástico preto**
 - Dobre o joelho e alinhe sobre os dedos dos pés
 - Puxe a tira até sentir o suporte bem justo e fixe a extremidade da tira no corpo da mesma (Fig. 3)

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Todo o Suporte do Tornozelo A60 pode ser lavado à mão em água morna com um detergente suave e seco ao ar.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE

 **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QU A WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.



